CLASICOS Ilustrados

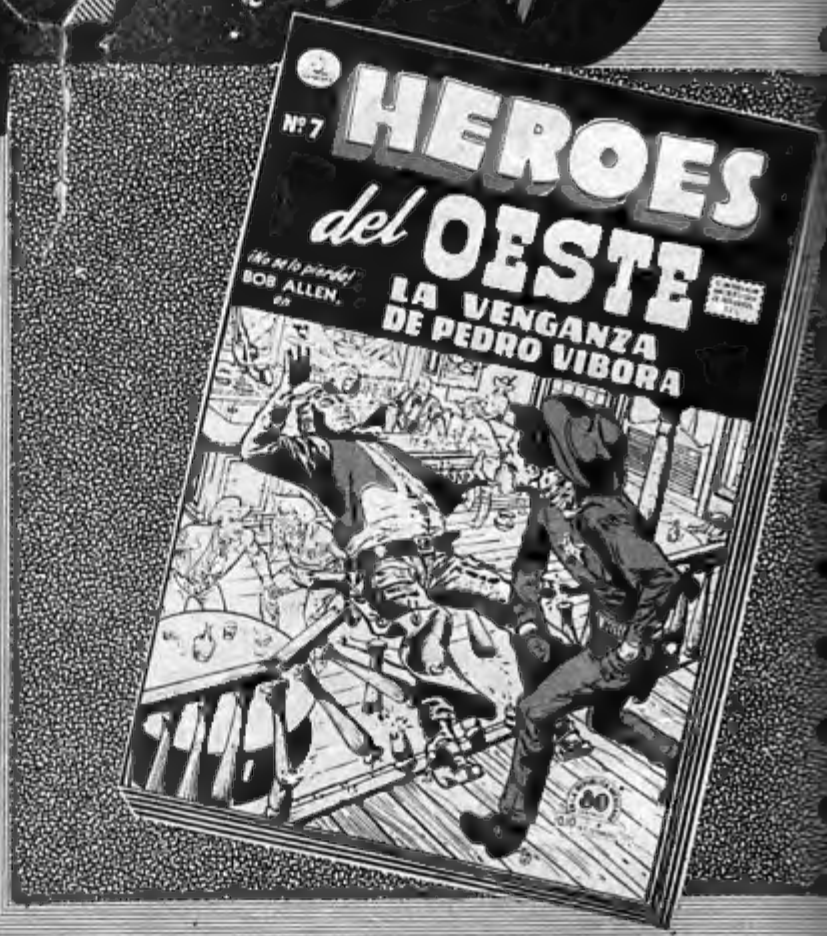
LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS GRANDES AUTORES

No. 11

El Jorobado DE NUESTRA SEÑORA

POR VICTOR HUGO

Fuera de la LEY...



¡Se llamaba Pedro Kimball, pero le decían "PEDRO VIBORA" porque atacaba con la crueldad y traicionera rapidez de un reptil!

¡Sí! Un asesino temible azotaba las desérticas regiones del oeste norteamericano....

¿Podría BOB ALLEN, el famoso "Alguacil de la Frontera", poner fin a la sed de oro y sangre de Pedro Víbora?

Vea usted en el número 7 de

¡¡HEROES DEL OESTE!!

los más apasionantes episodios, iguales a las mejores películas de vaqueros.

¡Busque usted el número 7 de HEROES DEL OESTE y apresúrese a comprarlo, porque se agotan con gran rapidez. HEROES DEL OESTE es una publicación de LA PRENSA, y vale solo....

80 en la

UN DÍA DE ENERO DE 1482, EL PUEBLO DE PARÍS FUÉ DESPERTADO POR EL REPIQUE DE LAS CAMPANAS... ¡CONTÍNUO GLORIOSO, LLENO DE FUERZA, COMO ERA EL TAÑIDO DE LAS CAMPANAS DE NUESTRA SEÑORA DE PARÍS, LA CATEDRAL INMORTAL!...
ILUSTRACIONES DE ALLEN SIMON.
EL JOROBADO de NUESTRA SEÑORA
POR VICTOR HUGO

¡EL CAMPANERO DE NUESTRA SEÑORA DEBE ESTAR CONTENTO!
¡VAYA UN BELLACO!.. ¡ME ROMPE LOS TÍMPANOS!
PARTE 1ª
"FIESTA DEL DÍA DE INOCENTES"
¡APRISA!...¡NO QUIERO PERDERME NADA DE LA CELEBRACIÓN DEL DÍA DE LOS INOCENTES!
¡OYE ESAS CAMPANAS, MAMÁ!
¡EL JOROBADO DE NUESTRA SEÑORA ES MUY RUIDOSO!
EN EL CAMPANARIO DE NUESTRA SEÑORA...
MARI
¡TAÑE, MARÍA!; ¡TAÑE TÚ, MI CAMPANA FAVORITA!...
¡TAÑE!...¡TU SONIDO ME HA VUELTO SORDO, PERO NO ME IMPORTA!...

¡Y TÚ, JACQUELINE!... ¡TAÑE!
¡PIERRE, FRANCOIS, GABRIEL! ¡TAÑED!... ¡AMIGAS MÍAS! ¡TAÑED! ...
¡INFELIZ!... ¡LAS CAMPANAS SON SU ÚNICA DICHA!...
¡AHORA, DESCANSAD, AMIGAS!... ¡CHITÓN!
¡REVERENCIA!... ¿PUEDO IR A LAS CALLES A VER LA CELEBRACIÓN?...

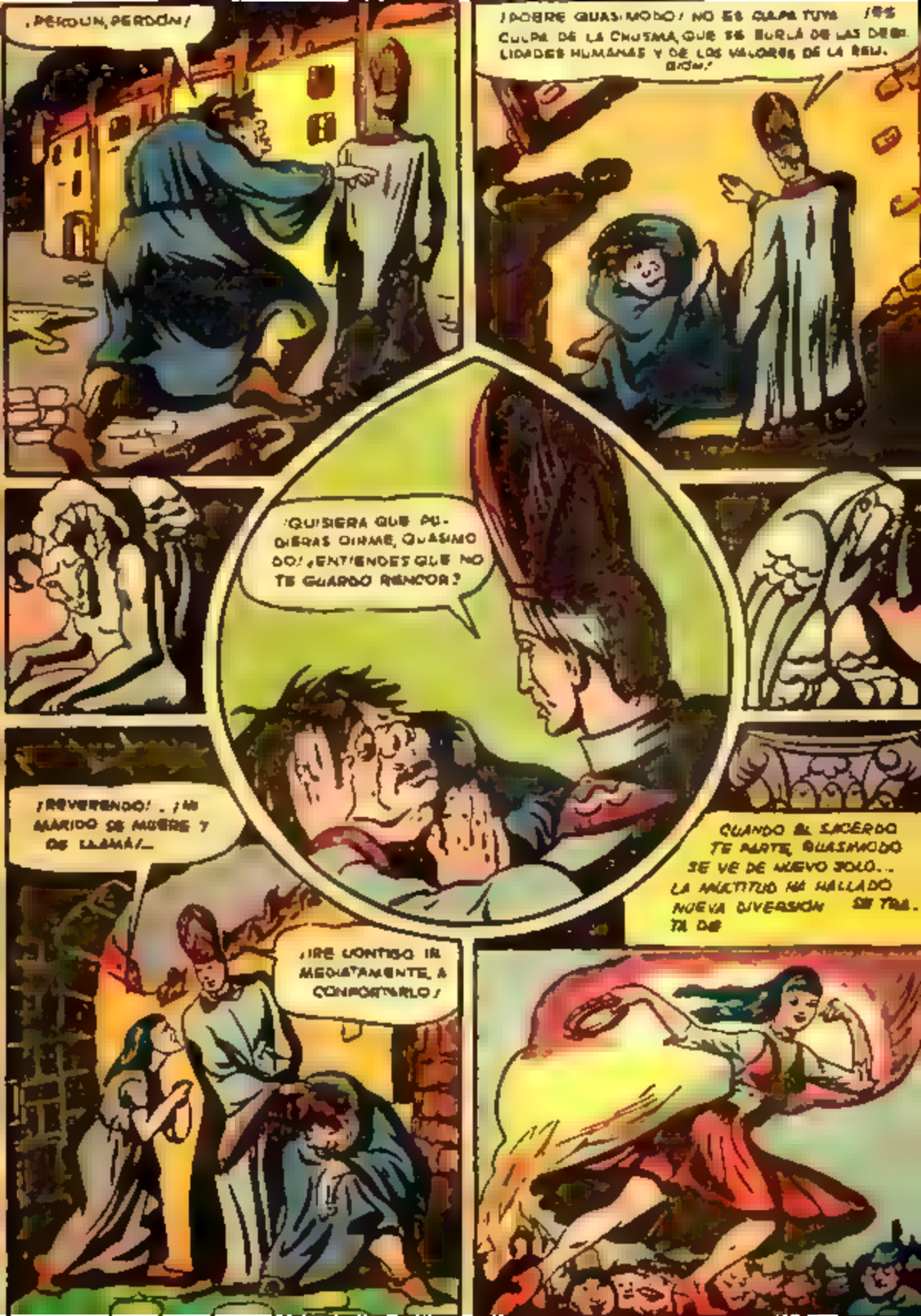
¿PUEDO...IR?¡GRACIAS!
¡NO QUIERO TENERLE AQUÍ COMO UN PRISIONERO!... PERO ES COMO UN NIÑO... ¡PODRÍA SUCEDERLE ALGO!..
ENTRETANTO, HA COMENZADO LA CELEBRACIÓN... DIVERSIONES, PANTOMIMAS, BAILES... EN UN GRAN SALÓN, LA MULTITUD SE HA CONGREGADO, PARA VER UNA COMEDIA...
¡MIRAD!¡ESE ES EL POETA QUE LA ESCRIBIÓ!.. ¡SE LLAMA GRINGOIRE!
¡COMIENZA LA FUNCIÓN!
¡OJALÁ SEA BUENA, GRINGOIRE!
¿BUENA?¡ES MI OBRA MAESTRA, DE PALABRAS DE ORO!

PERO LAS "PALABRAS DE ORO" NO PARECEN GUSTAR AL AUDITORIO...
¡HORRIBLE COMEDIA!
¡NO PODRÍA SER PEOR!
¡FUERA CON ELLA!
¡TOMA!¡A VER SI ESCRIBES MEJOR!
¡LÁRGATE, ANTES DE QUE TE MATEN!
¡VINIMOS A DIVERTIRNOS!/¡EL DÍA DE LOS INOCENTES HAY QUE REIR!...¡TENGO UNA IDEA PARA QUE TODOS RÍAMOS!
¡ELEGIREMOS UN PAPA...UN PAPA DE LOS INOCENTES!...¡OS DIRÉ CÓMO LO HACÍAMOS EN GHENT!...
¡DINOS!
¡DINOS!
¿CÓMO?
¡TODO EL QUE QUIERA PUEDE ASOMAR EL ROSTRO POR ESE AGUJERO Y HACER MUECAS! EL QUE HAGA LA MÁS GRACIOSA...

...ES NUESTRO «PAPA». ¿DE ACUERDO?
¡SÍ, SÍ! ¡SERÁ DIVERTIDO!
Y COMIENZAN LAS MUECAS...
¡JA-JA-JA!
¡ESA ES DIVERTIDA!
LOS ROSTROS GROTESCOS SE SUCEDEN, ARRANCANDO CARCAJADAS A LA CONCURRENCIA...
¡AHORA, LA ELECCIÓN! ¿QUIÉN FUÉ EL MÁS GRACIOSO?...
¡ESPERAD! ¡MIRAD!...

¡ES QUASIMODO!
¡EL JOROBADO DE NUESTRA SEÑORA!...
¿QUIÉN PUEDE SER MÁS FEO?
¡SERÁ EL "PAPA"!
¡LE BUSCA RE UNA CORONA!
¡Y UNA TÚNICA!
¡VIVA NUESTRO "PAPA"!
(QUASIMODO, SE PRONUNCIA: "CUASIMODO")

Y ASÍ, POR LAS CALLES DE PARÍS...
DÍA DE LOS INOCENTES
¿VISTEIS JAMÁS A NADIE MÁS FEO?
NUNCA ANTES SE HAN BURLADO DE QUASIMODO... ÉSTE, AUNQUE SABE QUE SE RÍEN DE ÉL, SOBRE LLEVA LA FARSA, CON ALEGRÍA INOCENTE...
¿ES ESTE TU RESPETO PARA LA IGLESIA?


¡PERDÓN, PERDÓN!
¡POBRE QUASIMODO! NO ES CULPA TUYA ¡ES CULPA DE LA CHUSMA, QUE SE BURLA DE LAS DEBILIDADES HUMANAS Y DE LOS VALORES DE LA REUNIÓN!
¡QUISIERA QUE PUDIERAS OIRME, QUASIMODO! ¿ENTIENDES QUE NO TE GUARDO RENCOR?
¡REVERENDO! ¡MI MARIDO SE MUERE Y OS LLAMA!...
¡IRÉ CONTIGO INMEDIATAMENTE, A CONFORTARLO!
CUANDO EL SACERDOTE PARTE, QUASIMODO SE VE DE NUEVO SOLO... LA MULTITUD HA HALLADO NUEVA DIVERSIÓN SE TRATA DE

¿QUIÉN ES?
¿NO LA CONOCES? ES ESMERALDA, LA BAILARINA.
¡DJALI, ES TU TURNO! MIRÉS - TRAUES LO LISTA QUE ERES!
DJALI ¿EN QUÉ MES ESTAMOS? ¡CONTESTA!...
¡TOCÓ UNA VEZ LA PANDERETA! ...
¡CIERTO! ¡ESTAMOS EN ENERO!
¿QUÉ DIA DEL MES TENEMOS?
TOCA UNA VEZ DOS... TRES..
SEIS VECES! ¡CIERTO! ¡ES EL 6 DE ENERO!
¿LOS ESPECTADORES ESTÁN MARAVILLADOS
¡Y DIME DJALI! ¿QUÉ HORA ES?..
¡ESO NO PUEDE CONTESTARLO UNA CABRA!

UNO DE LOS MÁS ABSORTOS ES QUASIMODO QUIEN SIN EMBARGO, NO PUEDE OIR LAS PREGUNTAS Y RESPUES-TAS...
¡LA MUCHACHA!, ES TAN BE-LLA. OH!... ¡TAN BELLA!
LA CABRA RESPONDE A SU PREGUNTA
CINCO... SEIS... ¡SIETE!
¡ESO ES BRUJERÍA! ¡BRU-JERÍA!...
Y COMIENZA LA DISCUSIÓN... TODO LO QUE QUASIMODO PUEDE ENTENDER, ES QUE ES-MERALDA SE ENCUENTRA EN PELIGRO...
...Y TEMIENDO POR ELLA...

¡EH!¡SUÉL-TALA!
¡DETENEDLE!
¡DETENEDLES!...

¡DÉJALA, MONSTRUO!
¡DESPESA!
¿QUIÉN LO ORDENÓ, JOROBADO?
¡ATADLE!
QUASIMODO LUCHA FURIOSAMENTE...
¡LLEVÉMOSLO A LA PRISIÓN!
¡QUE DESCANSE AQUÍ MIENTRAS LE JUZGAN POR SECUESTRAR A LA ESMERALDA.
¡Y POR RESISTIRNOS!

¡APENAS A TIEMPO!... ¡ESE JOROBADO CASI CARGA CON VOS!

¡GRACIAS POR SALVARME SEÑOR, SEÑOR

¡CAPITÁN FEBO DE CHATEAUPERS, HERMOSA, Y A VUESTRO SERVICIO!

¡NO VIVO LEJOS, CAPITÁN FEBO!... ¡IRÉ A PIE EL RESTO DEL CAMINO!

¿DE VERAS NO TENÉIS MIEDO?

ESTOY BIEN. GRACIAS DE NUEVO, CAPITÁN FEBO

HASTA LUEGO... PERO NO ADIÓS!

"HASTA LUEGO PERO NO ADIÓS" ¿PERO CÓMO PUEDE PENSAR EN UN CAPITÁN UNA BAILARINA COMO YO?

¡MÁS CONDIMENTOS, GRINGO RE?

¡LA PRÓXIMA VEZ, APRENDERÁ A NO ESCRIBIR SANDECES!

¡OH! ¡ESE POBRE POETA!

GRINGOIRE RECORRE INCONTABLES CALLEJUELAS Y CAE EN MÁS DE UN CHARCO, ANTES DE QUE AL FIN PUEDA PERDER A SUS PERSEGUIDORES, CUANDO SE DETIENE DESCUBRE QUE SE ENCUENTRA EN UN BARRIO PARA EL DESCONOCIDO
¡UNA LIMOSNA PARA ESTE POBRE CIEGO
¡NO TENGO NADA! ¡SOY SOLO UN POETA...
¡ENTONCES, PONTE LENTES OBSCUROS Y PIDE... TE IRÁ MEJOR QUE ESCRIBIENDO!
¿CIEGO? ¡TIENE MEJORES OJOS QUE YO!
UNA LIMOSNA PARA ESTE POBRE COJO, SEÑOR. ¡UNA LIMOSNA
¡TUVE QUE VENDER HASTA LA CAMISA. ¡SOY TAN POBRE!
¿POR QUÉ ME HACES PERDER EL TIEMPO? ¡VOY A...

¡ANIMAL! ¡TE SACARÉ DE ESTA CALLE!
¿QUÉ CALLE ES ESTA DONDE VEN LOS CIEGOS Y CORREN LOS COJOS?
¿A DÓNDE ME VENIDO A DAR?
¡ALLÍ ESTÁ EL MISERABLE!... ¡ATRAPENLO!
¡LLEVEMOSLO ANTE NUESTRO REY!
¡TU REY DEBE SER UNA CABRA! ¿QUÉ SITIO ES ESTE?
SE LE LLAMA "LA CORTE DE LOS MILAGROS!"
¡HOY PUDO ROBAR NADA MENOS QUE CIEN FRANCOS!
¡SOIS TODOS BRIBONES!... ¡LADRONES!
¡JA-JA! ¡YA QUISIERAS SER UNO DE NOSOTROS!

¡CUANDO NUESTRO REY TERMINE CONTIGO.
«A QUIÉN ME TRAES, FRANCOIS?»
¡NO LE CAEMOS BIEN, MAJESTAD!
¿NO LE GUSTAMOS?... ¡YO LO ARREGLARÉ!...
¡PIEDAD! ¡MISERICORDIA!
¡LEVÁNTATE, MISERABLE!, ¡HEMOS DE MATARTE, NO HAY OTRO REMEDIO!...
SOLAMENTE UNA COSA PUEDE SALVARTE... ¡PIERRE, TRAE EL MANKOL!
¡HARÉ CUALQUIER COSA!... ¡SÓLO EXPLICADME CÓMO!
¡EN SEGUIDA MAJESTAD!
MINUTOS DESPUÉS, GRINGOIRE ESCUCHA EL TINTINEO DE CASCABELES, SEGUN LLEVAN HASTA SU PRESENCIA UN ESTRAMBÓTICO MONIGOTE...
EN LA BOLSA IZQUIERDA DEL MONIGOTE, SE ENCUENTRA UN PORTAMONEDAS. ¡HAS DE SACARLO SIN QUE SUENE UN SÓLO CASCABEL! DE CONSEGUIRLO, TE SALVAS... PERO SI NO... ¡TE AHORCAREMOS!

¡NO SUENEN, CASCABELITOS POR EL AMOR DE DIOS!
¡VAMOS!, ROBA ESE BOLSILLO
¡CAMPANITAS, NO SUENEN!
TEMBLANDO DE MIEDO, GRINGOIRE METE LA MANO EN EL BOLSILLO, PERO
TILIN
TAN
TILIN
TAN
TAN
TILIN
¡LEVÉNTENLO Y AHÓRQUENLO!

¡AY DE MÍ! ¿NADA PUEDE SALVARME?
¡ALTO!... ¡LO HABÍA OLVIDADO! ¡NUNCA AHORCAMOS A NADIE, SIN ANTES DARLE LA OPORTUNIDAD DE QUE SE CASE CON UNO DE NOSOTROS!

¿QUIÉN QUIERE CASARSE CON ESTE INFELIZ POETA? ¿COLETTE? ¿MARÍA? ¿ES MONA? ¿ISABEL? ..
¡DIOS ME LIBRE!... ¡QUE LO COLGUEN!

CUANDO EL REY HACE SEÑAS DE QUE COLGUEN A GRINGOIRE, APARECE...
¡ALTO! ¡NO AHORQUÉIS A ESE DESDICHADO!
¡ESMERALDA! ¿LE SALVARÁS TU? ¿TE CASARÁS CON ÉL?

SÍ... ME CASARÉ...
¡OH, DIOS! ¡NO SÓLO SALVO EL PESCUEZO, SINO QUE GANO UNA LINDA ESPOSA!

¡TIRA ESTE JARRO AL SUELO! ES NUESTRA CEREMONIA NUPCIAL... ¡QUEDAS UNIDA A ÉL POR CUATRO AÑOS!

¡SOIS MARIDO Y MUJER, SEGUID VUESTRO CAMINO!

¿CÓMO ES QUE ALTER NAIS CON ESA BANDA DE TRUHANES, VOS TAN BELLA Y BONDADOSA?
SON MIS AMIGOS LA ESPOSA DE NUESTRO REY ME ALIMENTÓ Y AYUDÓ SIENDO YO HUÉRFANA... AL REY SE LO DEBO TODO, EN VERDAD!
DE EN ADELANTE, YO, TU MARIDO, CUIDARÉ DE TI! BUSCARÉ TRABAJO
¡BUSCADLO PARA VOS SOLO! NO PUEDO SER TU ESPOSA ¡SOLO SERE TU AMIGA! ¡ADIOS, GRINGOIRE!
¡SÓLAMENTE ME CASARÉ CON EL QUE AMO!
¡AMO UNA NOVIA Y EN SEGUIDA LA PIERDO!
¿PERO CÓMO CERBARCA DE QUE NO ME AME? ERES INTELIGENTE, GRINGOIRE AERO NO BIEN PARECIDO!
Y HAY OTRO SER CUYO CAMBIO HA CRUZADO TAMBIÉN LA BELLA BAILARINA, QUE SUBIRA ANSIOSAMENTE, EN UNA CELDA.
¡AY DE MI! ¡DEJENME SALIR!
¡CALLA JOROBADO!

¡VEN, MONSTRUO HORRIBLE! ¡QUIERE VERTE EL JUEZ!
PARTE 2ª
"EL CASTIGO DE QUASIMODO"
¿QUÉ HICISTE VILLANO, PARA SER TRAÍDO AQUÍ?
¡SOY QUASIMODO! ¡CAMPANERO DE NUESTRA SEÑORA!
SIN SABER QUE QUASIMODO ES SORDO, EL JUEZ ESTALLA EN VIOLENTA IRA.
CAMPANERO, ¿EH?... ¡VOY A HACER QUE LAS ESPALDAS TE REPIQUEN BIEN, CANALLA!
¿PREGUNTÁIS MI EDAD? CUMPLIRÉ LOS 20 EL DÍA DE SAN MARTÍN.
¡GUARDIAS! ¡LLEVAOS A ESTE MISERABLE A LA PICOTA Y FLAGELADLO Y DADLE VUELTAS DURANTE UNA HORA! ¡PAGARÁ POR SU DESCARO!
¡ES SORDO, SEÑOR!
¿POR QUÉ NO LO DIJISTEIS? EN ESE CASO, ¡TENEDLO DOS HORAS EN LA PICOTA!
¡VOLTEAD LA RUEDA!

AGUA.. AGUA POR MI MISERICORDIA
YO TE DARÉ DE BEBER
TRATO DE SE
¡Y SIN EMBARGO,
Y AL SER LIBERTADO ESTÁ CONTENTO...
¡TAÑE MARIA!, ¡ELLA ME DIÓ AGUA!...
¡NO PARECE SENTIR LOS GOLPES AHORA!... ¡ESTA FARSA!
GRACIAS

¡MÁS FUERTE!... ¡MÁS!... ¡ELLA FUE BUENA CONMIGO!
¡MARÍA, JACQUELINE, GABRIEL!... ¡AMIGOS MÍOS!... ¡AMO A ESA BELLA JOVEN!...
¡DICEN QUE ARRESTARON Y CASTIGARON A QUASIMODO! PERO NO PARECE HABERLE AFECTADO EN MUCHO..
Y CUANDO QUASIMODO HAYA PAGADO SU TRIBUTO A ESMERALDA, LA BAILARINA SE ENCUENTRE A...
¡CAPITÁN FEBO!
¡ESPERABA ENCONTRAROS HERMOSA! ¡ESTOY DE LICENCIA!...
¡PODEMOS PASEAR JUNTOS! ¿QUÉ ES LO QUE OS GUSTARÍA HACER?...
PERO... ¡SOIS UN CAPITÁN Y YO SÓLO UNA POBRE BAILARINA!, ¿ME CREÉIS ENTRE BROMAS?
¡CALLAD! ¡NO QUIERO ESTAR CON NADIE MÁS EN FRANCIA, SINO CON VOS!

¡DESDE QUE OS VI, ESTAIS EN MI PENSAMIENTO!... ¡OS AMO, ESMERALDA!...¿QUÉ PENSAIS DE MI?...
¡OH, CAPITÁN... ¡TAMBIÉN OS AMO!...
¡JA-JA-JA!... ¡MIRENLOS!
¡DAME UN BESO A MÍ, PALOMITA!
¡SOLTADME!
¡DÉJALA, PERRO!
¡CONGLES ME HAS DERRIBADO! ¿EH?
¡OH!

PARTE 3ª
"LA ACUSACION"
¡FEBO! ¡FEBO!
¡MON DIEU! ¡AVISEMOS A LA GUARDIA!
¡MUERTO! ¡ES DE MUERTO!
MOMENTOS DESPUÉS..
¡ASESINA!
¡LO ESTABA APUÑALEANDO!
¡HA MUERTO! ¡LLEVADLO!..
¡YO NO LO MATÉ! ¡FEBO!
ESMERALDA ES LLEVADA A JUICIO...
¡ESMERALDA! ¡ESTÁIS ACUSADA DE HABER DADO MUERTE AL CAPITÁN FEBO DE CHATEAUPERS! SE DICE QUE PRACTICÁIS LA HECHICERÍA... HACE TIEMPO SE SOSPECHA DE VOS! ¡TRAED LA CABRA!...
¡NO!...¡NO!

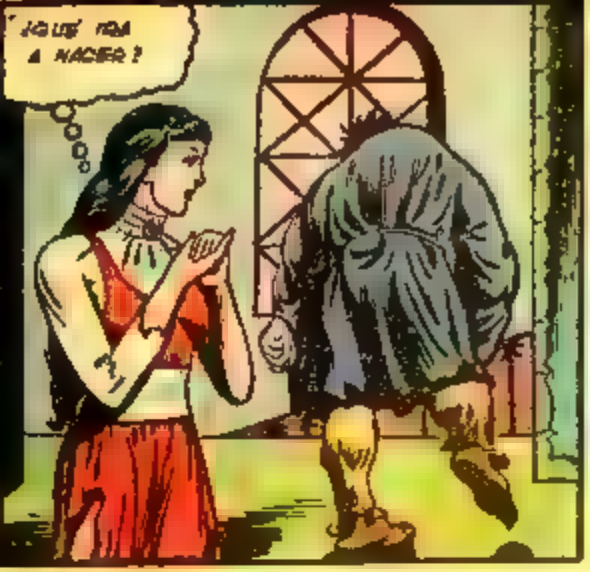
DICE LA ACUSACION QUE VUESTRA CABRA ESTA ENCANTADA
¡OJALÁ! ... ¿QUÉ HORA ES?...
LA MULTITUD GRITA CUANDO
¡SON LAS SIETE EN PUNTO!
¡SIETE VECES!
¡ESA CABRA ES DIABÓLICA!! ¡ESMERALDA! ¿CONFIESAS TUS CRIMENES, TU HECHICERÍA?..
¡SOY INOCENTE! ¡UN DESCONOCIDO MATÓ AL CAPITÁN!
¡NADIE LO VIO! ¡SERÍA UN ESPECTRO!.. SÓLO QUEDA UN RECURSO ¡LA TORTURA! ¡EL TORMENTO QUE HARÁ QUE DIGA LA VERDAD!
¡EL TORNIQUETE... O "BOTA DE MADERA"...
¡YA VERÉMOS! ¡DEN OTRA VUELTA AL TORNIQUETE!...
¡SOY INOCENTE!
¿CONFIESAS BRUJA?..
¡MISERICORDIA!... ¡CESEN YAAA!...

¿CONFIESAS AHORA?
¡SUSPENDED LA TORTURA! NO LA RESISTO... ¡SI! ¡CONFIESO!
¿CONFESAIS QUE SOIS HECHICERA CON EL GAS INFERNALES Y MALEVOLAS?
¡SI! ¡SI!
¿CONFESAIS QUE CON AYUDA DE UN ESPECTRO, ASESINASTEIS AL CAPITAN PERO DE CHATEAUPERS?
¡SI... SI!...
NUEVAMENTE LA DESDICHADA SOMBRALBA ES LLEVADA A LA CORTE... SE LEE SU "CONFESION"...
"... Y CON AYUDA DE UN ESPECTRO ASESINÉ AL CAPITÁN PERO DE CHATEAUPERS..."
¡SOMBRALBA!, MAÑANA A MEDIODIA SERÉIS LLEVADA A LA PLAZA PUBLICA... Y AHORCADA ALLI!... Y QUE DIOS SE APIADE DE VUESTRA ALMA!

AL DÍA SIGUIENTE, EN EL CAMPANARIO.
A MEDIODÍA, TOCARÉ TO DAS MIS CAMPANAS..
¡MÁS FUERTE QUE NUNCA!..
¡EL PUEBLO SABRÁ QUE QUASIMODO NO PUEDE SER DOMADO POR EL LÁTIGO! ¡FALTA SÓLO UN MINUTO!
¿QUÉ PODRÁ SER ESO?
¡MI HERMOSA DA MA?! ¡LA LLEVAN AL PATÍBULO!
¡CON ESTA CUERDA SE RÉIS AHORCADA, HASTA QUE LA MUERTE OS REQUIMA!
PERO... CUANDO LOS VERDUGOS SE DISPONÍAN A EJECUTAR EL LAZO...

CUANDO ESMERALDA VUELVA A SER AMOR, CADA...
¡QUASIMODO LLEGA A SU REFUGIO!...
¡SANTUARIO!

QUASIMODO SE INTERNA EN LA IGLESIA Y CO-MIENZA A SUBIR LAS ESCALERAS...
¡SANTUARIO!
¡SANTUARIO!
MIENTRAS ESMERALDA PERMA-NEZCA DENTRO DE LA IGLESIA, ESTÁ A SALVO, Y ESO LO SABE QUASIMODO... ¡LA IGLESIA ES-TÁ PROTEGIDA DEL BRAZO ARMADO DE LA LEY!...
¡SANTUARIO! ¡SANTUARIO!
¡NO TEMAS!


¿QUÉ VOY A HACER?

¡ROMAS!
¡PARA VOS!

ENTONCES ABRAHAM SUS HIJOS VISITARON POR VARIAS NOCHES...

UNA NOCHE DESPUÉS, ABRAHAM SE DESPIERTA...
CONEJO... ¡DORMÍ...

ÉSTA ES VUESTRA CAMA Y ÉSTA VUESTRA COMIDA. NO LES DAÍS... SOIS, ENTONCES, MI AMIGO... ¿POR QUÉ?...

¿POR QUÉ LES SALVÉSTEIS?
NO OIGO.. SOY SORDO. ¡PERO OÍDME! DURANTE EL DÍA, PERMANECED AQUÍ... POR LAS NOCHES, CAMINAD EN EL TEMPLO. ¡ADIÓS.

...NO ABANDONÉIS EL TERRADO DE NOCHE, ¡OS MATARÁN!... AHORA, ¡REPOSAD!
AL DÍA SIGUIENTE...
¡HE DORMIDO COMO UNA BENDITA!
¡OH, CABRITA MÍA! ¡DJALI!
¡PERDONEIS VOS!... ¡VOS ME DEVOLVÍSTEIS A DJALI!... ¡SOIS TAN BUENO! PERO... ¿ES VERDAD QUE NO ME OÍS?
¡ESMERALDA TE LO AGRADECE INFINITO!
¿ME AGRADECÉIS QUE OS HAYA SALVADO? ¡PERO VOS ME DISTE'S AGUA CUANDO YO ESTABA EN LA PICOTA! ¡DARÍA LA VIDA POR VOS!
ASÍ, ENTRE LA BELLA BAILARINA Y EL ESCANTO... SO JOROBADO, SE ESTABLECE UNA SINGULAR AMISTAD
PERO, MIENTRAS LOS DÍAS DE PAZ SE DESLIZAN ENTRE ELLOS...

¡ESA GITANA HA ESCAPADO A LA JUSTICIA!... ¡PERO AUN PODREMOS SACARLA DE LA CATEDRAL!...

¡CON UNA ORDEN DEL REY, QUE PERMITA A LAS TROPAS ENTRAR EN NUESTRA SEÑORA! ¡ID A VER AL REY!

CONOZCO A SU MAJESTAD... ¡FIRMARÁ LA ORDEN!

¡LUIS XI!... UN MONARCA INDOLENTE, INÚTIL, EN EXTREMO EXTRAVAGANTE...

¡PASARÉ EL DÍA EN MIS HABITACIONES DE LA BASTILLA... ¡QUIERO ADMINISTRAR JUSTICIA!

¡JA-JA!... ¡NOS DIVERTIREMOS CON LOS VILLANOS QUE HAN CONFINADO ALLÍ!...

¡HE AQUÍ EL PRIMER CAPTURADO HOY, MAJESTAD!

¡QUE ENTRE!

Y LA PRIMERA VÍCTIMA ES...

... ¡GRINGOIRE!
¡SE DIO LA GRAN CENA EN UNA HOSTERÍA Y NO PAGÓ LA CUENTA ¡DIEZ FRANCOS!
PAGARÉ! ¡NO ME ENCARCELÉIS, POR FAVOR! ¡TRABAJARÉ PARA PAGAR!
¿TRABAJAR?... ¿A QUÉ OS DEDICÁIS?
¡SOY POETA Y FILÓSOFO, SEÑOR!
JA JA-JA
¡JO-JO!
¡POR FAVOR, SEÑOR! ¡PAGARÉ!...
¡SI ESCRIBES TAN MAL COMO HABLAS JAMÁS TENDRÁS UN CÉNTAVO!
¡MAJESTAD! ¡ALGUIEN VIENE DE LA CORTE CON UN MENSAJE IMPORTANTE!
¡UNA HECHICERA, SENTENCIADA A MUERTE, FUÉ ARREBATADA DE LA HORCA Y ESCONDIDA EN NUESTRA SEÑORA. ¡SANTUARIO! SI VOS PERMITÍS QUE LAS TROPAS PENETREN EN EL TEMPLO... LA JUSTICIA...
¡ESMERALDA! ¡QUIEREN ATRAPARLA!...
SI FIRMÁIS ESTA ORDEN...
¡LA JUSTICIA DEBE CUMPLIRSE! ¡FIRMARÉ!

LUIS XI FIRMA Y SELLA LA ORDEN FATAL
¡DEBO SALIR DE AQUÍ Y AVISAR A LOS AMIGOS!
¡OS RUEGO, MAJESTAD NO SOY UN HOMBRE VULGAR! YO ...
¡CÁLLATE, QUE ME MOLESTAS!
PARTE 4ª "LA BATALLA DE NUESTRA SEÑORA"
¿LO ENCIERRO, VUESTRA MAJESTAD?...
Y DESPÍDANLO!
NO BIEN SE ENCUENTRA LIBRE GRINGOIRE CORRE A LA "CORTE DE LOS MILAGROS.
¡OÍD, TRUHANES! ¡LAS TROPAS REALES SE ALISTAN PARA ATACAR NUESTRA SEÑORA! ¡VAN A CAPTURAR A ESMERALDA Y A AHORCARLA!...
¡DEBEMOS LLEGAR ANTES Y RESCATARLA!... ¿QUÉ DICEN, BRIBONES?
¡AL RESCATE!...

¡YA CASI LLEGAMOS!
QUASIMODO SUBE A LA TORRE PARA SU GUARDIA NOCTURNA
¡UN COMPLOT PARA APODERARSE DE LA HERMOSA ..Y AHORCARLA!
¡HEMOS VENIDO A SALVAR A ESMERALDA DE LAS TROPAS DEL REY!/LA CORTE TIENE PERMISO DE INVADIR NUESTRA SEÑORA!/¡NO HAY TIEMPO QUE PERDER!/ DÉJANOS ENTRAR!..
PERO SUS PALABRAS SON COMO EL VIENTO..PARA LOS OIDOS DE QUASIMODO.

¡EL JOROBADO RENUSA ABRIRNOS, Y EL SACERDOTE NO ESTÁ AQUÍ!...
¡LE VI DIRIGIRSE A VERSALLES EN UN COCHE! ¡SOLO NOS QUEDA UN MEDIO!...
¡ROMPED PUES LA PUERTA, TRUHANES!... ¡VAMOS!
¡VAN A AHORCARLA! ¡DEBO IMPEDIRLO! PERO... ¿CÓMO?
¡YA CEDE EL CERROJO!...
¡AH! ¡YA SE! ¡LOS ALBAÑILES QUE REPARABAN LA TORRE DEJARON MATERIAL!

¡MI CABEZA!
¡AUXILIO! ¡MI PIERNA!
¡LOS ALBAÑILES DEBEN HABER DEJADO UN MADERO SUELTO! ¡LO EMPLEAREMOS COMO ARIETE!
¡LAS ENVÍA EL DIABLO!

¡SOCORRO!
¡CUIDADO!
¡DIOS MIO!
¡PIEDAD!
¡POR MI PATA DE PALO! ¡ES EL CAMARERO. QUASIMODO!
¿VAMOS A DEJAR QUE NOS DETENGA ESE MONSTRUO?
NO, NO...
¡VAMOS A EL!
¡CONOZCO BIEN LA CASA! ¡HAY UNA PUERTA EN LA TERRAZA!
SUBIREMOS CINCUENTA ESCALERAS!
¡ESTA VEZ LLEGARE, MOR!
CUANDO SALVEMOS A LA CHICA MATARIMOS AL JOROBADO!
¡EL JOROBADO!

¿VA A DETENER-NOS UN JO-ROBADO?
¡NO!¡VENGANZA!...
¡ASALTEN LA CATEDRAL!
ENTONCES, SE ESCUCHAN GRITOS Y GALOPE DE CABALLOS...

LAS TROPAS COMIENZAN POR DISOLVER A LOS BRIBONES.
¡RENDIOS, TRUHANES. PILLOS!
¿DONDE ESTÁ LA JOVEN?
¡NUNCA LA TENDRÁS!
¡ENTRAD, BRIBONES! ¡ABRID LA PUERTA!...
¡AQUÍ ESTÁ EL ¡CORCOVADO!...
LOS ACONTECIMIENTOS REVELAN SU ERROR A QUASIMODO. ..¡SE HA EQUIVOCADO!.
¡SON LOS SOLDADOS LOS QUE QUIEREN AHORCAR A LA BELLA!...

¡SI TRATÁIS DE SEGUIR... LOS APLASTO!...
LOS SOLDADOS PERMANECEN QUIETOS. EL ÚNICO OJO DE QUASIMODO BRILLA SINIESTRAMENTE DURANTE UN MOMENTO. LOS SOLDADOS SON MANTENIDOS A RAYA HASTA QUE UNO DE LOS MÁS AUDACES NO RESISTE MÁS, Y...
¡TOMA ÉSTO, MONSTRUO!
¡MÁTENLO!
¡MÁTENLO!

¡TRAS ÉL!
¡NO PUEDE ES-CAPARSENOS!...
PERO QUASIMODO SIGUE...
¡DÉJENLO Y BUSQUEN A LA MUCHA-CHA! ¡YA LO APARRAREMOS A ÉL DESPUÉS!
¿DÓNDE ESTÁ?
¡ESMERALDA! ¡VAMONOS DE AQUÍ, PRONTO! ¡PRONTO!

¡EN EL CORREDOR EXISTE UNA PUERTA QUE PUEDE ABRIRSE! ¡DE PRISA!
¡ES LA VOZ DEL JOROBADO!... ¡VAMOS!
MOMENTOS DESPUES
¡SE HA IDO!..
¡NO ESTÁ EN LA CATEDRAL,, SE LA LLEVARON LOS BRIBONES!
¡EN LA CORTE DE LOS MILAGROS PERECERÍAMOS! ¡VAMOS, TRAS EL JOROBADO!
¡SÍ!
¡SÍ!
¡ALLÁ VA!
CUANDO LOS SOLDADOS SE LE ECHAN ENCIMA.

ESTA VEZ, LA DAGA ENCUENTRA BLANCO...
DING
DONG
KLANG
DING
DONG
KLING
DING
KLANG
BANG
DONG
KLING
¡CAMPANAS!
¡Y ESTÁN... TAÑENDO SOLAS!...
¡Y QUASIMODO SE PRECIPITA A LA CALLE!.

EN ESE MOMENTO EN OTRA PARTE DE LA CIU-DAD...
¡AQUI ESTARAS A SALVO!...
¡OH, TRISTEZA! ¡TANTAS VIDAS PERDIDAS POR MI CAUSA!
¿FUE CULPA DEL JOROBADO...? ¿NO COMPRENDIO? ¡DEBE-MOS MATARLE!...
NO, ¡SALVEN-LE LA VIDA!
¡HOLA, TRAI-GO NOTICIAS
¡QUASIMODO HA MUERTO!... ¡LO MATARON LOS SOLDA-DOS!
¡FUE TAN BUENO CON-MIGO! ¡OH!, POBRE QUASIMODO!
¡NO LLORES, BAILARINA-CIAS!... ¡EL CAPITAN FEB ESTA VIVO! LOS GUAR-DO AL LLEVARSELO; AHORA TRATA DE QUE CULPA, ESMERALD
...TENGO MAS NOTI-DE CHATEAUPERS
LE CREYERON MUER-SE RECUPERO, Y LIBREN DE TODA
¡PERO!... ¡VIVO!
¡AY DE MI!... ¡LE CON-TENTA MAS SABER QUE ESTA VIVO EL CAPITAN, QUE...
¡LIBRE DE LA ACUSACION! ¡AY DE MI! E NO SERE BIEN PARECIDO COMO EL

Y BIEN, SÍ; FEBO VIVE Y HA IDO A LA CORTE A INTERCEDER POR ESMERALDA...
...Y EL HOMBRE QUE ME APUÑALEÓ NO ERA TAL ESPECTRO... LE HAN ARRESTADO YA POR OTRO CRIMEN...¡ESMERALDA NO ES NINGUNA BRUJA!...
¡HARÉ QUE LA PERDONEN, CAPITÁN FEBO!
¿HABÉIS VISTO A ESMERALDA, LA BAILARINA, POR AQUÍ?
¡OS RECONOCÍ, CAPITÁN!... ¡OS LLEVARÉ A ELLA!
¡ESMERALDA!...¡MI AMADA ESMERALDA!
¡VAMOS, DJALI! ¿NO VÉS QUE QUIEREN ESTAR SOLOS?...
ESCRIBIRÉ UN POEMA ÉPICO SOBRE EL CASAMIENTO DE ESMERALDA Y FEBO... ¡SERÁ MI OBRA MAESTRA!...
Y ASÍ, QUERIDO LECTOR, TERMINA LA HISTORIA TRÁGICA DEL JOROBADO DE NUESTRA SEÑORA, CUYO TRISTE CAMINO CRUZÓ ESMERALDA... COMO INCORPORACIÓN, COMENZÓ Y TERMINÓ, CON UNA "OBRA MAESTRA" DEL POBRE POETA GRINGOIRE...

LA VIDA DE VICTOR HUGO

A la edad de 17 años, despues de haber ganado el primer premio en un concurso de poesía, Victor Hugo fué llamado por Chateaubriand "una figura sublime", y al joven escritor le fué predicho un brillante futuro. La profesía se cumplió, ya que Hugo llegó a ser una de las mayores figuras literarias de Francia.

La vida de Hugo fué a la vez turbulenta y dramática. Nacido en 1802, en la era del esplendor napoleónico, desde muy joven supo del ambiente y la atmósfera de esa época histórica. En efecto, su padre, que formaba parte de la Corte de Napoleón, viajó largamente por el imperio, y se hizo acompañar de su familia a Roma, Nápoles, Madrid, etc., algunas de las ciudades donde vivió el joven Victor Hugo. Pero la caída de Bonaparte provocó asimismo el declinar de la familia Hugo. El padre, conde en ese tiempo, fué internado en Blois, sin que se le permitiera más que una modesta renta de 40 libras anuales.

Victor fué enviado al colegio en París. Allí, apenas subsistía, tan menguada era su renta. Pero no parecía arredrarlo la pobreza: su gloria literaria había comenzado a florecer ya. A los catorce años, poseía un asombroso conocimiento de poesía, retórica, melodramas, etc. El triunfo que obtuvo al recibir el primer premio de poesía, lo alentó considerablemente en el difícil camino de las letras. Aun cuando durante un año, después de ese éxito, tuvo que vivir en una buhardilla infestada de ratas, perseveró y escribió con un optimismo y tesón que jamás le faltaron en su vida posterior.

En 1822, escribió y publicó su primer libro de versos: "Odas y Poesías Diversas". Se atrajo el favor real y recibió una pensión del gobierno. Con el bolsillo así más nutrido, se dedicó a dar un paso que pensaba hacía mucho: casarse. Contrajo, pues, matrimonio con Adele Foucher, a quien él cortejaba desde hacía meses.

Para entonces, había comenzado oficialmente su carrera de escritor. La poesía de ese periodo se caracterizaba por un romanticismo dulzón y fingido. Hugo rompió con esa escuela y estableció en sus obras una nueva técnica, más fresca y llena de lirismos que llegaron a hacer de él un maestro de su generación. Gustaba cantar al pueblo y a las libertades fundamentales. Uno de sus más famosos poemas, "Las Orientales", tiene por tema la guerra de independencia de los griegos (*)

Sin embargo, a pesar de sus éxitos, no obtuvo mayor poder en cuestiones económicas mientras no atacó el drama. Cuando escribió "Hernani", las ganancias fueron considerables. Poco después, en 1831, publicó su novela "El Jorobado de Nuestra Señora", que, asimismo, le aligeró un poco de las cargas y preocupaciones monetarias.

No contento con su expresión simplemente literaria, Hugo intervino varias veces en la política de su patria. Llegó a ser miembro del Parlamento y, más tarde, Par de Francia. Pero defendió a los insurgentes de 1848. En el golpe de estado de 1851, siendo miembro del Comité de Insurrección, fué amenazado con el arresto. Pudo escapar a Bruselas disfrazado de trabajador.

A centenares de millas de su suelo natal, escribió una de las novelas más hondas, fuertes y enternecedoras de la literatura mundial. Una novela que trascendía a la vida profunda de su pueblo: "Los Miserables" (publicada en 1862). Se puede palpar en sus páginas una vívida pintura de la Francia del primer medio del siglo XIX, que sirve de fondo a la figura heroica y atormentada del perseguido Jean Valjean.

Con el establecimiento de la República, en 1870, le fué permitido a Hugo volver a su patria. Su entrada en París fué apoteósica. Por esa época, su fama era ya universal. Sus extraordinarias facultades no parecían resentirse por la edad. Cuando cumplió los 80 años, fué aclamado por... 600.000 conciudadanos. Murió en 1885, a la edad de 83 años. Durante toda una noche, su cuerpo estuvo colocado bajo el Arco del Triunfo: un homenaje de la Francia inmortal a uno de sus hijos predilectos.

(*) Se refiere a la Independencia "Byroniana"

EMOCIONANTE

¡COMO NUNCA!

¡USTED se estremecerá al ver a JOE PALOOKA luchar contra hombres que apelan a todas las falacias para derrotar al Campeón de Campeones!

Y...cuando JOE PALOOKA, pelea con un expresidiario; con un horrador chicanero que lo aporrea sin piedad; USTED, vivirá los más angustiosos momentos en la vida del Campeón de Campeones.

¡¡JOE PALOOKA!! (El Caballero del Ring)

¡¡JOE PALOOKA!! Mil emociones en cada aventura!

Está pendiente del número 8 de JOE PALOOKA. Impreso a todo color, vale sólo

8 oz

¡RECUERDA Y SUEÑA DE NUEVO!

http://comicsdelaprensa.blogspot.com/

Tu BiBlioteca Virtual